

PRDS 05-230V

FR

TRADUCTION DE LA NOTICE
ORIGINALE
PERFORATEUR-BURINEUR



 TROTEC

Sommaire

Informations sur l'utilisation de cette instruction 2

Sécurité..... 2

Informations sur l'appareil 7

Transport et stockage 8

Mise en service..... 9

Utilisation 11

Accessoires disponibles..... 15

Défauts et pannes..... 16

Entretien..... 17

Élimination 17

Déclaration de conformité..... 18

Informations sur l'utilisation de cette instruction

Symboles

 **Avertissement relatif à la tension électrique**
Ce symbole indique que la tension électrique cause des risques pour la vie et la santé des personnes.

 **Avertissement de surface chaude**
Ce symbole indique que les surfaces brûlantes causent des risques pour la vie et la santé des personnes.

 **Avertissement**
Cette mention d'avertissement indique un risque moyen qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles s'il n'est pas évité.

 **Attention**
Cette mention d'avertissement indique un risque faible qui peut entraîner des blessures bénignes ou moyennes s'il n'est pas évité.

Remarque
Cette mention d'avertissement indique des informations importantes (par ex. dommages matériels), mais aucun danger.

 **Info**
Les indications présentant ce symbole vous aident à exécuter vos tâches rapidement et en toute sécurité.

 **Observer le mode d'emploi**
Ce symbole souligne la nécessité d'observer la notice d'instructions.

 **Porter un casque**
Ce symbole indique la nécessité de porter un casque.

 **Porter un casque antibruit**
Les indications présentant ce symbole vous indiquent qu'il est nécessaire d'utiliser un casque antibruit.

 **Porter des lunettes de protection**
Les indications présentant ce symbole vous indiquent qu'il est nécessaire d'utiliser une protection pour les yeux.

 **Porter un masque de protection**
Les indications présentant ce symbole vous indiquent qu'il est nécessaire d'utiliser un masque de protection.

 **Porter des vêtements de sécurité**
Ce symbole indique la nécessité de porter des vêtements de protection.

 **Porter des gants de protection**
Ce symbole indique la nécessité de porter des gants de protection.

 **Porter des chaussures de sécurité**
Ce symbole indique la nécessité de porter des chaussures de sécurité.

Vous pouvez télécharger la dernière version de ce manuel en suivant le lien ci-dessous :



PRDS 05-230V



<https://hub.trotec.com/?id=44194>

Sécurité

Consignes générales de sécurité pour les outils électriques

 **Avertissement**
Lisez toutes les mises en garde de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques fournies avec cet outil électroportatif.
Le non-respect des instructions suivantes risque de causer une électrocution, de provoquer un incendie ou de donner lieu à des blessures graves.
Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Le terme *outil électrique* utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques utilisés sur secteur (avec un câble électrique) et aux outils électriques sans fil (sans câble électrique).

Avertissements de sécurité généraux pour les outils – Sécurité de la zone de travail

- **Veillez à ce que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre et une luminosité insuffisante sont propices aux accidents.
- **Ne faites pas fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenez les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques – Sécurité électrique

- **La fiche de l'outil électrique doit être adaptée à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas de fiche adaptateur avec des outils reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- **Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **N'exposez pas les outils à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique accentue le risque d'électrocution.
- **N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour porter, accrocher ou débrancher l'outil. Maintenez le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes vives ou de pièces mobiles.** Des cordons d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- **Dans le cadre d'une utilisation de l'outil en extérieur, utilisez uniquement des rallonges adaptées à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'une rallonge adaptée à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide ne peut pas être évitée, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques – Sécurité des personnes

- **Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de l'outil. N'utilisez pas d'outils électriques lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention au cours de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Utilisez un équipement de protection individuelle et portez toujours des lunettes de protection.** Les équipements de protection individuelle, tels que les masques antipoussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques, en fonction du type d'outil utilisé, réduisent le risque de blessures.
- **Évitez toute mise en marche intempestive. Assurez-vous que l'outil est arrêté avant de le brancher sur le secteur ou de raccorder la batterie, de le prendre en main ou de le transporter.** Porter les outils avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors qu'il est en marche est une source d'accidents.
- **Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- **Veillez à ne pas vous tenir de façon anormale. Adoptez une position stable et gardez toujours l'équilibre.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- **Habillez-vous de manière adaptée. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez cheveux et vêtements à distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans des éléments en mouvement.
- **S'il est possible de monter des dispositifs d'aspiration et de récupération des poussières, assurez-vous qu'ils sont bien raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières peut réduire les risques dus aux poussières.
- **Ne vous croyez pas faussement en sécurité et n'ignorez pas les consignes de sécurité concernant les outils électriques sous prétexte que vous maîtrisez l'appareil.** Toute négligence peut entraîner de graves blessures en une fraction de seconde.



Consignes générales de sécurité pour les outils électriques – Utilisation et entretien de l'outil électroportatif

- **Faites attention à ne pas surcharger l'outil. Utilisez l'outil prévu pour l'application concernée.** L'outil adapté vous permettra de mieux réaliser le travail et de manière plus sûre, conformément à la puissance pour laquelle il a été construit.
- **N'utilisez pas d'outils électriques dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez la fiche de la prise de courant et/ou retirez la batterie amovible avant d'effectuer des réglages, de changer d'outils de travail ou de ranger l'appareil.** Ces mesures de sécurité réduisent le risque de mise en marche accidentelle de l'outil.
- **Conservez les outils non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas aux personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'outil électrique ou qui n'ont pas lu ces consignes de l'utiliser.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des novices.
- **Entretenez soigneusement les outils électroportatifs et les accessoires associés. Vérifiez qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre irrégularité pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faites réparer l'outil électroportatif avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- **Affûtez et nettoyez les outils permettant de couper.** Les outils de coupe dotés de pièces coupantes tranchantes correctement entretenues sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utilisez l'outil électroportatif, les accessoires, etc. conformément à ces instructions. Tenez compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- **Maintenez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil en toute sécurité en cas de situation imprévue.



Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques – Maintenance et entretien

- **Ne faites réparer l'outil que par un spécialiste qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de fonctionnement de l'appareil.



Consignes de sécurité spécifiques pour les perforateurs-burineurs



Lorsque vous effectuez des travaux de perçage avec percussion, portez une protection auditive. Le bruit peut avoir des effets néfastes pouvant aller jusqu'à la perte de l'ouïe.

- **Utilisez la poignée supplémentaire prémontée sur l'appareil.** La perte de contrôle de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- **Tenez l'outil électroportatif uniquement par les poignées isolées pendant les opérations au cours desquelles l'accessoire risque d'atteindre des conducteurs cachés ou son propre cordon.** Tout contact avec une ligne sous tension risque de mettre également sous tension les parties métalliques de l'outil et de provoquer une électrocution.
- **Utilisez un détecteur adapté pour repérer les conduites d'alimentation non apparentes ou consultez le distributeur d'électricité local.** Tout contact avec une conduite électrique peut provoquer un incendie ou une électrocution. Tout dommage causé sur une conduite de gaz peut provoquer une explosion. Le perçage d'une conduite d'eau peut provoquer des dégâts matériels ou causer une électrocution.
- **Les vibrations risquent d'être néfastes au système main-bras.** Réduisez au maximum la durée des vibrations.
- **Pendant le travail, tenez l'outil électroportatif fermement à deux mains.** Assurez-vous de la stabilité de votre position. Le guidage de l'outil électroportatif est plus sûr avec les deux mains.
- **Sécurisez la pièce à usiner.** Il est plus prudent de maintenir une pièce au moyen d'un dispositif de fixation ou d'un étau qu'avec la main.



Protégez-vous, ainsi que les personnes alentour, contre les blessures que pourrait provoquer la projection d'éclats.



Portez un casque, des lunettes de protection, un masque à poussière et des chaussures de sécurité. Au besoin, mettez en place des cloisons de séparation comme protection contre les éclats.



- **Avant de commencer les travaux, vérifiez toujours que l'outil soit parfaitement fixé dans le mandrin.** Un outil mal fixé risque, au moment de la mise en marche, d'être projeté hors de l'appareil électroportatif et de provoquer des blessures.
- **Avant de mettre en marche l'outil électroportatif, assurez-vous que l'outil inséré peut tourner librement.** Si l'outil inséré est bloqué, la force élevée qui apparaît au moment de la mise en marche risque de produire des secousses violentes et l'appareil peut partir sur le côté.
- **Éteignez immédiatement l'outil électroportatif en cas de blocage de l'outil inséré.** L'outil électroportatif risque de produire des secousses brutales dues à la puissance déployée.
- **Contrôlez régulièrement que le mandrin n'est ni usé ni endommagé.**
- **Ne démarrez un outil électroportatif à percussion que lorsqu'il est pressé contre quelque chose (mur, plafond, etc.).**
- **Attendez l'arrêt complet de l'outil électroportatif avant de le poser.**



Consignes de sécurité liées à l'utilisation de forets longs

- **Ne travaillez en aucun cas à un régime supérieur au régime maximum autorisé pour le foret.** Aux régimes élevés, le foret peut se courber légèrement lorsqu'il n'est pas en contact avec la pièce à usiner et tourne librement. Cela peut entraîner un risque de blessures.
- **Commencer toujours à percer à un régime peu élevé et en mettant le foret en contact avec la pièce.** Aux régimes élevés, le foret peut se courber légèrement lorsqu'il n'est pas en contact avec la pièce à usiner et tourne librement. Cela peut comporter un risque de blessures.
- **N'exercez pas de pression exagérée, et n'exercez de pression que dans le sens longitudinal.** Les forets peuvent se courber et risquer ainsi de se casser ou d'entraîner une perte de contrôle, ce qui peut entraîner un risque de blessures.

Utilisation conforme

Employez la PRDS 05-230V uniquement pour :

- percer la pierre, le bois, le métal, la céramique et les matières plastiques
- perforer la brique, le béton et la pierre
- buriner le béton, la pierre et l'enduit

en respectant les caractéristiques techniques.

Nous recommandons d'utiliser l'outil électroportatif avec les accessoires d'origine de Trotec.

Toute utilisation autre que celle prévue est considérée comme une utilisation non conforme.

Utilisation non conforme raisonnablement prévisible

L'appareil n'est pas conçu pour percer dans la pierre naturelle.

Qualification du personnel

Toute personne utilisant le présent appareil doit :

- avoir lu et compris la notice d'instructions, et notamment le chapitre Normes de sécurité.

Équipement personnel de protection



Portez un casque.

Vous protégez ainsi votre tête des éclats qui peuvent se détacher, tomber ou être projetés en risquant de provoquer des blessures.



Portez une protection auditive.

Le bruit peut avoir un effet néfaste sur l'audition.



Portez des lunettes de protection.

Vous protégez ainsi vos yeux des éclats qui peuvent se détacher, tomber ou être projetés en risquant de provoquer des blessures.



Portez un masque de protection.

Vous évitez ainsi de respirer les poussières nocives qui risquent d'être produites au cours des travaux.



Portez des gants de protection.

Vous protégez ainsi vos mains contre les brûlures, l'écrasement et les écorchures.



Portez des vêtements de protection moulants.

Ainsi, vous vous protégez contre le risque de vêtements pris dans une pièce en rotation.



Portez des chaussures de sécurité.

Vous protégez ainsi vos pieds des éclats qui peuvent se détacher, tomber ou être projetés en risquant de provoquer des blessures.

Risques résiduels



Avertissement relatif à la tension électrique

Risque d'électrocution en cas d'isolation insuffisante. Contrôlez l'appareil avant chaque utilisation pour détecter d'éventuels dommages et être sûr de son bon fonctionnement.

N'utilisez plus l'appareil si vous détectez un dommage. N'utilisez pas l'appareil si celui-ci ou vos mains sont humides ou mouillés !



Avertissement relatif à la tension électrique

Toute intervention au niveau des composants électriques est à réaliser exclusivement par une entreprise spécialisée !



Avertissement relatif à la tension électrique

Retirez la fiche d'alimentation de la prise secteur avant tout type d'intervention sur l'appareil.

Ne touchez jamais la fiche secteur avec des mains humides ou mouillées.

Débranchez le cordon secteur de la prise électrique en tirant sur la fiche secteur.



Avertissement relatif à la tension électrique

Risque d'électrocution due à la pénétration de liquide dans le boîtier.

Ne plongez pas l'appareil ni les accessoires dans l'eau. Veillez à éviter la pénétration d'eau ou d'autres liquides dans le boîtier.



Avertissement

Poussière toxique !



Les poussières nocives ou toxiques générées lors des travaux présentent un danger pour la santé de l'opérateur ou des personnes se trouvant à proximité. Portez des lunettes de protection et un masque antipoussière.



Avertissement

Ne travaillez pas sur un matériau contenant de l'amiante.

L'amiante est considéré comme cancérigène.



Avertissement

Assurez-vous de ne toucher aucune ligne électrique et aucune conduite de gaz ou d'eau lorsque vous travaillez avec un outil électrique.

Éventuellement, contrôlez les murs avec un détecteur de conduites avant de percer ou d'ouvrir une paroi.



Avertissement

L'utilisation de l'appareil peut comporter un risque s'il est utilisé par des personnes non compétentes, en cas d'utilisation non conforme ou non conventionnelle !

Veillez respecter les exigences relatives à la qualification du personnel !



Avertissement

L'appareil n'étant pas un jouet, il n'est pas adapté aux enfants.



Avertissement

Danger de suffocation !

Veillez ne pas laisser traîner les emballages vides. Ils pourraient être dangereux pour les enfants.



Avertissement

Le porte-outil doit être bien bloqué avant la mise en marche de l'appareil, un outil inséré mal fixé risque d'être éjecté d'une manière incontrôlée lors du démarrage de l'appareil.



Attention

Les émissions d'oscillation peuvent être nocives pour la santé si l'appareil est utilisé pendant de longues périodes, s'il est utilisé de manière incorrecte ou si la maintenance est effectuée de manière erronée.



Attention

Tenez l'appareil à l'écart de sources de chaleur.

Remarque

L'appareil peut s'endommager si vous le transportez ou l'entreposer de manière inappropriée.

Observez les informations relatives au transport et à l'entreposage de l'appareil.

Remarque

Ne changez le sens de rotation que lorsque l'appareil est à l'arrêt. Vous risquez sinon d'endommager ce dernier.

Comportement en cas d'urgence / fonction arrêt d'urgence

Arrêt d'urgence:

En débranchant la fiche secteur de la prise, vous stoppez immédiatement le fonctionnement de l'appareil. Afin de protéger l'appareil contre tout redémarrage involontaire, laissez la fiche secteur débranchée.

Comportement en cas d'urgence:

1. Arrêtez l'appareil.
2. En cas d'urgence, coupez immédiatement l'alimentation électrique de l'appareil : débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale en tirant sur la fiche secteur.
3. Ne rebranchez jamais un appareil endommagé.

Informations sur l'appareil

Description de l'appareil

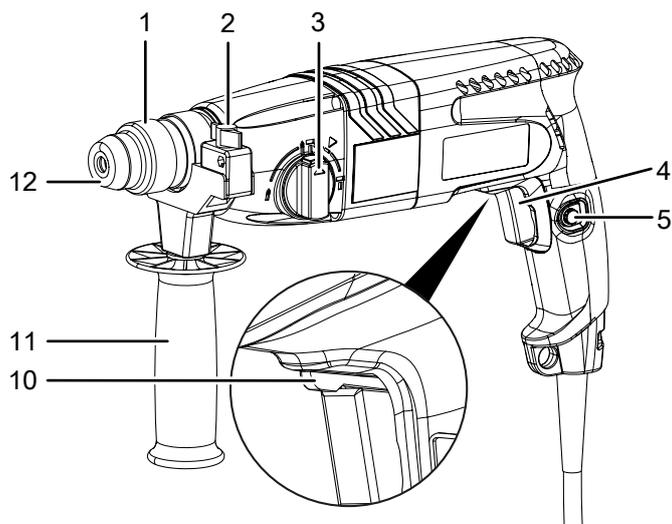
Le perforateur-burineur PRDS 05-230V possède un marteau pneumatique qui garantit une haute fréquence de frappe permettant de réaliser les travaux longs exigeant des performances élevées.

La régulation continue de la frappe et du régime permet d'adapter la puissance au matériau en fonction de l'application. Un sélecteur de fonction avec verrouillage de sécurité permet de passer sans danger d'une fonction à l'autre : perçage, perçage avec percussion, burinage ainsi que de changer la position du burin sur 360°.

Le porte-outil conforme au système SDS-plus permet de changer les outils insérés de façon simple et sans outillage. En option, l'installation d'un serrage rapide du mandrin permet d'utiliser également les accessoires de perçage standard.

La poignée supplémentaire garantit plus de stabilité et de sécurité pendant le perforage et burinage.

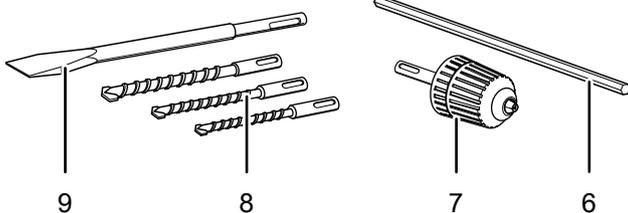
Représentation de l'appareil



N°	Désignation
1	Porte-outil SDS-plus
2	Vis d'arrêt de la butée de profondeur
3	Sélecteur de fonction avec touche de déverrouillage
4	Touche marche/arrêt
5	Bouton de verrouillage en fonctionnement continu
6	Butée de profondeur
7	Mandrin SDS-plus à serrage rapide
8	Mèches SDS
9	Burin plat SDS
10	Commutateur rotation droite/gauche
11	Poignée supplémentaire
12	Protection anti-poussière

Fourniture

- 1 PRDS 05-230V
- 1 mallette de transport
- 1 poignée supplémentaire
- 1 serrage rapide du mandrin avec interface SDS-plus
- 1 burin plat SDS (14 x 250 mm)
- 3 mèches SDS (6/8/10 x 150 mm)
- 1 butée de profondeur
- 1 notice



Caractéristiques techniques

Paramètre	Valeur
Modèle	PRDS 05-230V
Raccordement secteur	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz
Puissance absorbée	620 W
Régime à vide	0 – 1250 / min
Fréquence de frappe	0 – 6400 / min
Force de frappe :	2,1 J
Plage de serrage du mandrin	max. 13 mm
Diamètre de perçage max.	
Bois	30 mm
Métal	13 mm
Béton	24 mm
Poids	3 kg
Classe de protection	II (double isolation) / 
Niveaux sonores selon EN 62841	
<i>perçage avec percussion</i>	
Niveau de pression sonore L_{pA}	84,94 dB(A)
Niveau sonore L_{WA}	95,94 dB(A)
Incertitude K	3 dB(A)
<i>burinage</i>	
Niveau de pression sonore L_{pA}	91,26 dB(A)
Niveau sonore L_{WA}	102,26 dB(A)
Incertitude K	3 dB(A)
Informations relatives aux vibrations selon EN 62841	
Valeur d'émission vibratoire, perçage à percussion dans la maçonnerie a_h Poignée principale	12,875 m/s^2
Valeur d'émission vibratoire, perçage à percussion dans la maçonnerie a_h Poignée supplémentaire	11,953 m/s^2
Incertitude K	1,5 m/s^2



Portez une protection auditive.

Le bruit peut avoir un effet néfaste sur l'audition.

Indications relatives aux informations sur le niveau sonore et les vibrations :

- Les valeurs totales de vibrations **ainsi que les valeurs d'émissions sonores** indiquées ici ont été mesurées au moyen de tests normalisés selon EN 62841 et peuvent être utilisées pour comparer différents appareils électriques entre eux.
- Les valeurs totales de vibrations **ainsi que les valeurs d'émissions sonores** indiquées ici peuvent également servir à une évaluation préliminaire de l'exposition.



Attention

Les émissions d'oscillation peuvent être nocives pour la santé si l'appareil est utilisé pendant de longues périodes, s'il est utilisé de manière incorrecte ou si la maintenance est effectuée de manière erronée.

- Les **émissions sonores** et vibratoires générées pendant le travail réel avec l'outil peuvent différer des valeurs citées en fonction des conditions d'utilisation de l'outil, et plus particulièrement de la nature de la pièce à usiner. Dans la mesure du possible, essayez de ne pas vous exposer aux vibrations. Le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail, par exemple, permettent de réduire efficacement les vibrations ressenties. Il convient de prendre en compte toutes les phases du fonctionnement de l'outil électrique (à savoir également les plages de temps durant lesquelles l'outil est arrêté ou tourne sans contrainte).

Transport et stockage

Remarque

L'appareil peut s'endommager si vous le transportez ou l'entreposez de manière inappropriée.

Observez les informations relatives au transport et à l'entreposage de l'appareil.

Transport

Utilisez une mallette adaptée au transport de l'appareil afin de le protéger contre les influences extérieures.

Veuillez observer les consignes suivantes **avant** chaque transport :

- Arrêtez l'appareil.
- Débranchez le cordon secteur de la prise murale en tirant sur la fiche secteur.
- Laissez refroidir l'appareil.
- Retirez l'outil du porte-outil.

Stockage

Veillez respecter les consignes suivantes **avant** chaque entreposage :

- Arrêtez l'appareil.
- Débranchez le cordon secteur de la prise murale en tirant sur la fiche secteur.
- Laissez refroidir l'appareil.
- Retirez l'outil du porte-outil.
- Nettoyez l'appareil conformément aux indications du chapitre « Maintenance ».
- Rangez-le dans la mallette de transport de l'appareil fournie afin de le protéger.

Observez les conditions de stockage suivantes lorsque vous n'utilisez pas l'appareil :

- au sec et protégé du gel et de la chaleur
- température ambiante inférieure à 45 °C
- dans la mallette de transport dans un endroit protégé de la poussière et de l'exposition directe du soleil

Mise en service

Déballage de l'appareil

- Retirez la mallette de transport de l'emballage.



Avertissement relatif à la tension électrique

Risque d'électrocution en cas d'isolation insuffisante. Contrôlez l'appareil avant chaque utilisation pour détecter d'éventuels dommages et être sûr de son bon fonctionnement.

N'utilisez plus l'appareil si vous détectez un dommage.

N'utilisez pas l'appareil si celui-ci ou vos mains sont humides ou mouillés !

- Contrôlez l'intégrité du contenu de la mallette de transport et la présence éventuelle de détériorations.



Avertissement

Danger de suffocation !

Veillez ne pas laisser traîner les emballages vides. Ils pourraient être dangereux pour les enfants.

- Éliminez l'emballage conformément à la législation nationale en vigueur.

Changement d'outil

L'appareil est doté d'un porte-outil conforme au système SDS-plus.



Avertissement relatif à la tension électrique

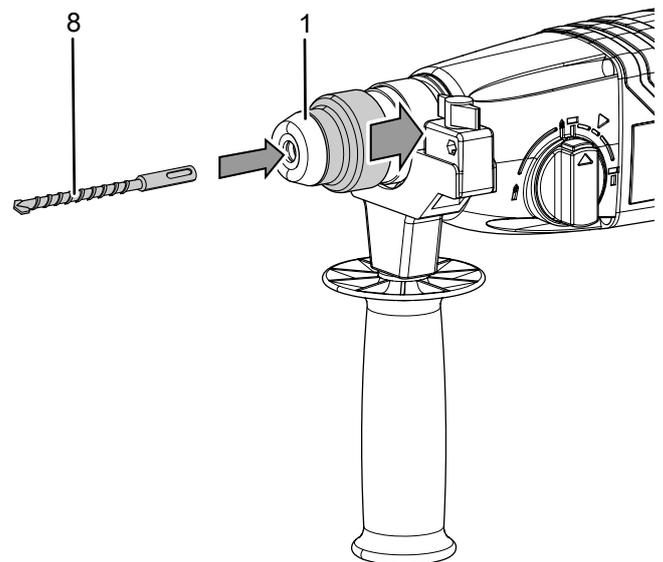
Retirez la fiche d'alimentation de la prise secteur avant tout type d'intervention sur l'appareil.

Ne touchez jamais la fiche secteur avec des mains humides ou mouillées.

Débranchez le cordon secteur de la prise électrique en tirant sur la fiche secteur.

Procédez de la manière suivante pour retirer ou insérer l'outil :

1. Poussez le porte-outil SDS-plus (1) vers l'arrière. Le cas échéant, retirez l'outil du porte-outil et relâchez le porte-outil.
2. Insérez l'outil désiré (par exemple une mèche SDS, 8) dans le porte-outil SDS-plus (1) et tournez-le jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.



3. Vérifiez que l'outil est bien fixé.

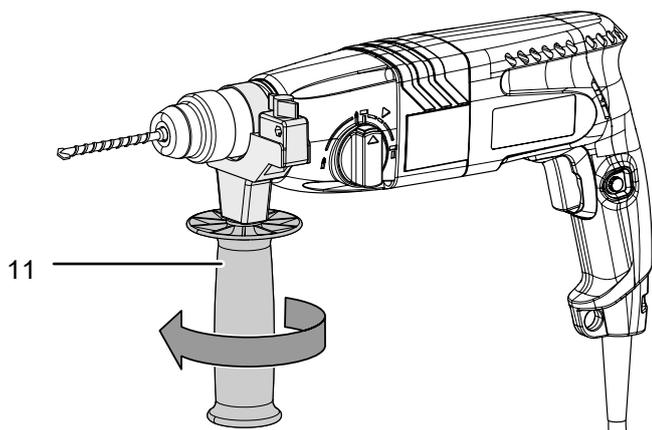
Réglage de la poignée supplémentaire

La poignée supplémentaire est déjà prémontée. N'utilisez pas l'appareil sans la poignée supplémentaire.

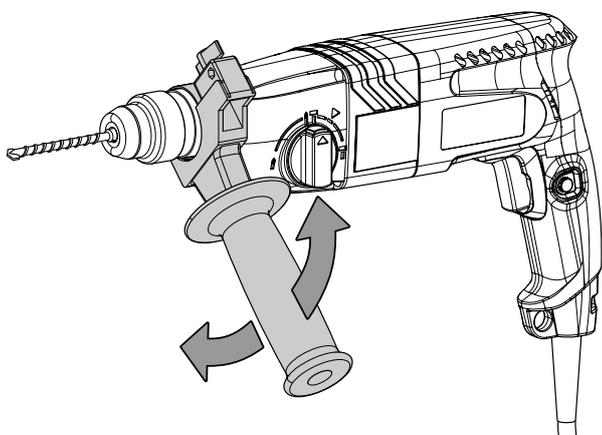
La poignée supplémentaire est réglable à volonté sur 360°.

Procédez de la manière suivante pour positionner la poignée supplémentaire :

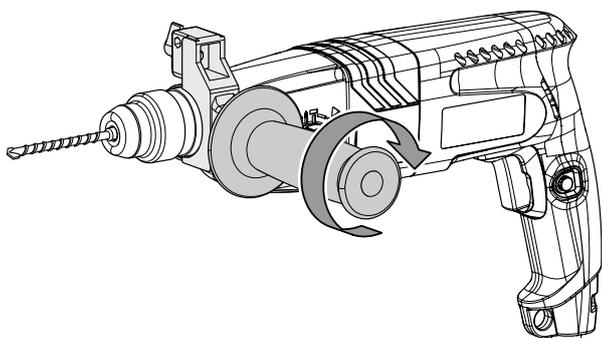
1. Desserrez la poignée supplémentaire (11) en la faisant tourner.
⇒ La sangle de serrage de la poignée se relâche.



2. Positionnez la poignée supplémentaire (11) comme vous le souhaitez.



3. Resserrez la poignée supplémentaire (11).

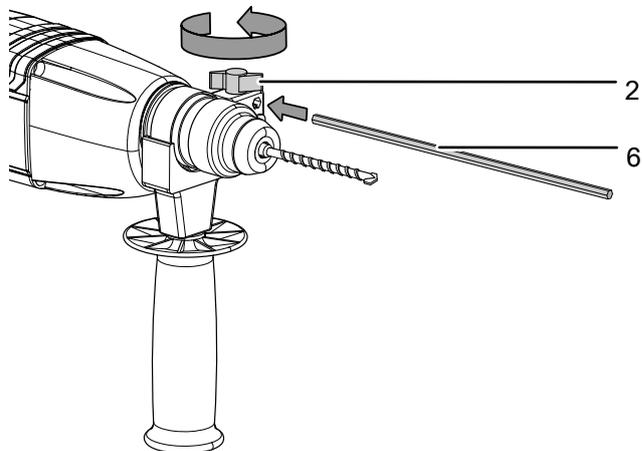


4. Vérifiez la bonne fixation de la poignée supplémentaire (11). Au besoin, tournez-la davantage pour assurer son serrage.

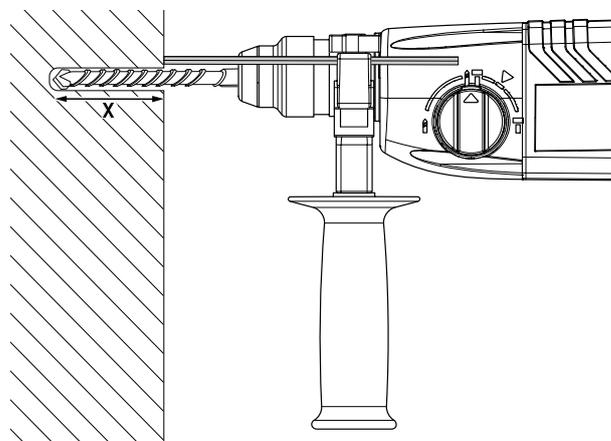
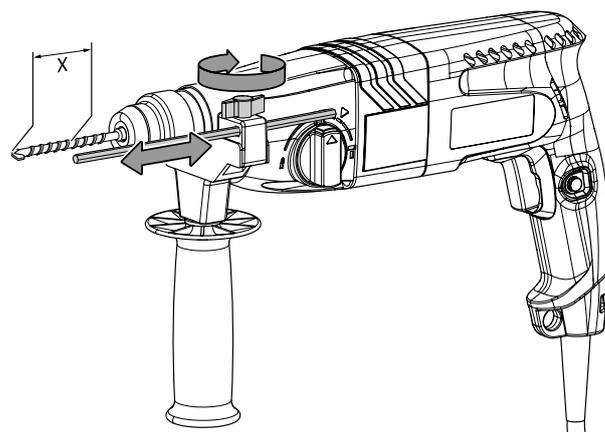
Mise en place de la butée de profondeur (option)

La butée de profondeur vous permet de définir la profondeur de pénétration des mèches.

1. Desserrez la vis d'arrêt (2) du support.
2. Mettez en place la butée de profondeur (6).



3. Réglez la butée de profondeur (6) à la longueur souhaitée.
4. Resserrez la vis.



Utilisation du serrage rapide du mandrin (option)



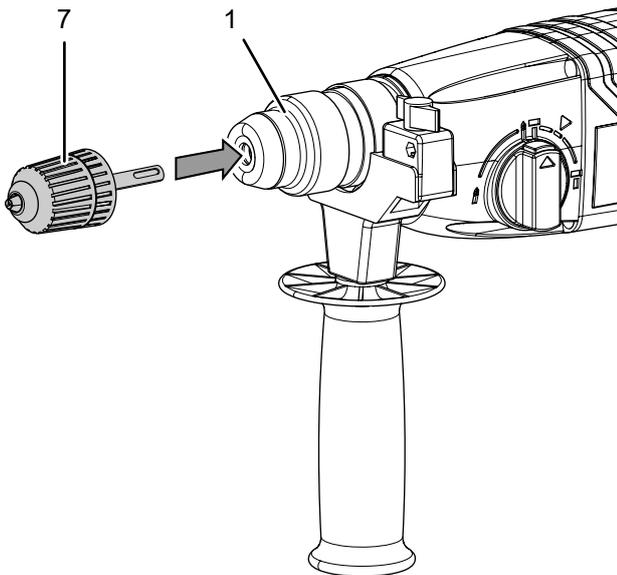
Avertissement relatif à la tension électrique

Retirez la fiche d'alimentation de la prise secteur avant tout type d'intervention sur l'appareil.

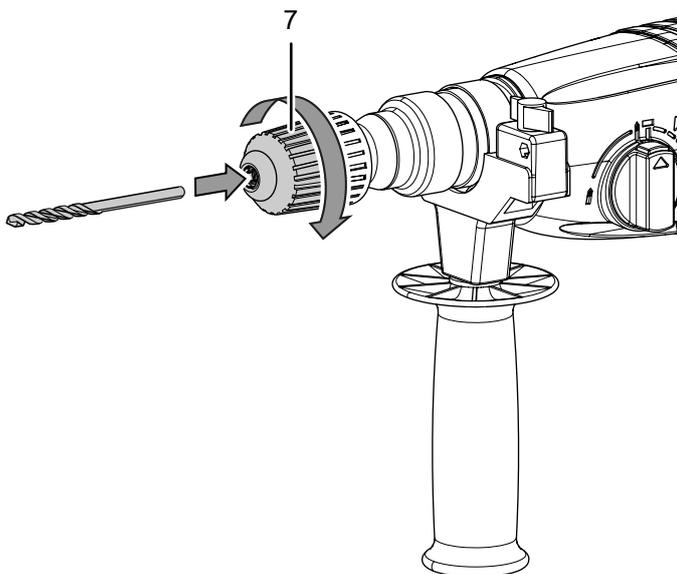
Ne touchez jamais la fiche secteur avec des mains humides ou mouillées.

Débranchez le cordon secteur de la prise électrique en tirant sur la fiche secteur.

1. Insérez le serrage rapide du mandrin (7) dans le porte-outil SDS-plus (1) et tournez-le jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.



2. Tournez le serrage rapide du mandrin (7) pour l'ouvrir.
3. Insérez l'outil requis dans le serrage rapide du mandrin (7).
4. Tournez le mandrin (7) afin de le serrer.



5. Vérifiez que le serrage rapide du mandrin (7) et l'outil inséré sont bien fixés.



Info

Utilisez le serrage rapide du mandrin optionnel uniquement en mode perçage.

Le sélecteur de fonction avec touche de

déverrouillage (3) doit se trouver en position

Branchement du cordon secteur

1. Raccordez la fiche secteur à une prise de courant protégée selon les règles de l'art.

Utilisation

Conseils et indications pour la manipulation du perforateur-burineur

Généralités relatives au perçage :

- Faites régulièrement de petites pauses pendant le perçage. Ce faisant, retirez la mèche du trou afin qu'elle puisse refroidir.
- Assurez la pièce à usiner avec un dispositif de fixation ou un étau.
- Sélectionner la vitesse d'après la qualité du matériau et la taille de la mèche :
 - vitesse élevée pour un petit diamètre de perçage ou un matériau tendre
 - vitesse faible pour un grand diamètre de perçage ou un matériau dur
- Marquez l'emplacement du trou de perçage à l'aide d'un accessoire adéquat.
- Sélectionnez une vitesse faible pour le début du perçage.

Perçage dans le métal :

- Utilisez une mèche appropriée au métal (par ex. mèche de High Speed Steel (HSS)).
- Percez d'abord avec une petite mèche pour un grand diamètre de perçage.
- Vous devriez refroidir la mèche avec un lubrifiant approprié pour obtenir de meilleurs résultats.
- Vous pouvez également utiliser les mèches pour métal pour percer le plastique.

Perçage dans le bois :

- Utilisez une mèche appropriée au bois.
- Placez un bloc de bois sous la pièce et percez des deux côtés, afin que le bois ne se rompe pas à lors du perçage.
- Utilisez une mèche à bois dotée d'une pointe centrale, utilisez une mèche spirale pour les perçages profonds et une mèche Forstner pour les grands diamètres de perçage.

Perçage dans la maçonnerie / la brique avec la fonction percussion :

- Utilisez une mèche adaptée à la maçonnerie / la brique.

Pour buriner de manière générale :

- Utilisez un burin adapté à la tâche.

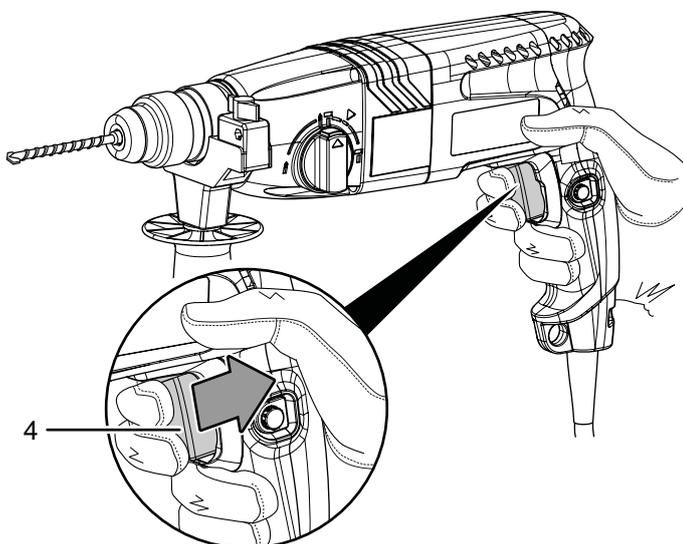
Mise en marche et arrêt de l'appareil

Portez toujours votre équipement personnel de protection lorsque vous travaillez avec l'appareil.

1. Vérifiez que l'outil monté est adapté aux travaux prévus.
2. Vérifiez que la pièce est bien sécurisée et que la surface de travail est préparée en conséquence.
3. Appuyez l'outil contre la pièce lorsque vous travaillez avec la fonction frappe activée.
4. Tenez l'appareil fermement avec les deux mains.
5. Appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt (4) et maintenez-le pressé pendant l'utilisation.

Vous pouvez commander le régime par l'intermédiaire de la pression exercée sur l'interrupteur marche/arrêt (4). Une pression légère signifie un régime faible, une forte pression un régime élevé.

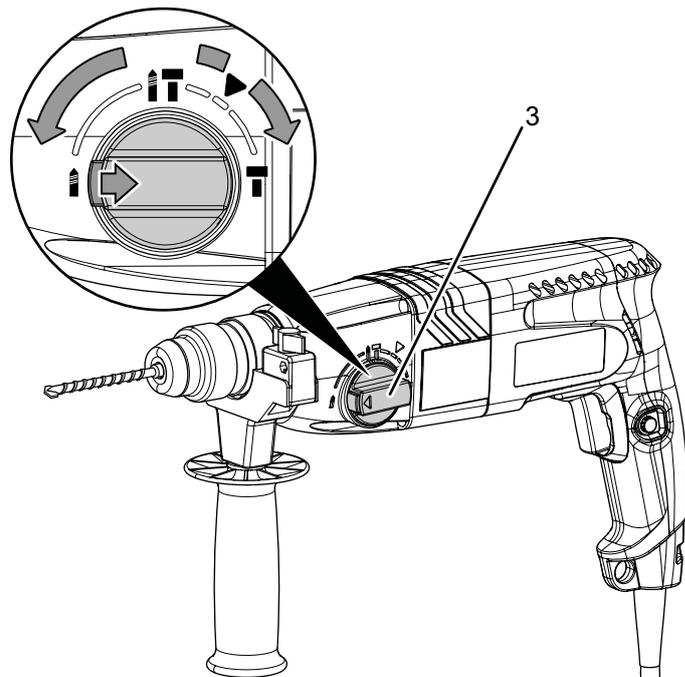
⇒ L'appareil se met en marche avec les réglages définis en dernier lieu.



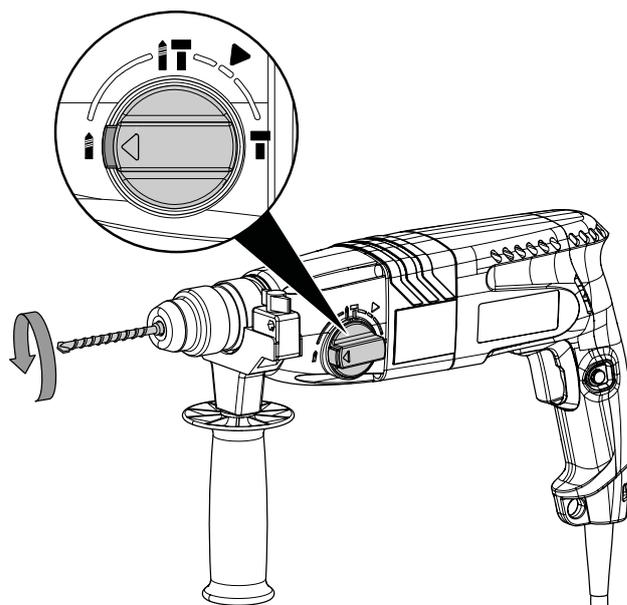
Sélection du mode de fonctionnement

Le sélecteur de fonction (3) vous permet de définir si vous voulez percer seulement, percer avec percussion ou buriner ainsi que de changer la position du burin sur 360°.

1. Placez le sélecteur de fonction (3) sur la position souhaitée. Le sélecteur de fonction est doté d'une touche de déverrouillage que vous devez tout d'abord enfoncer lorsque vous voulez changer sa position.

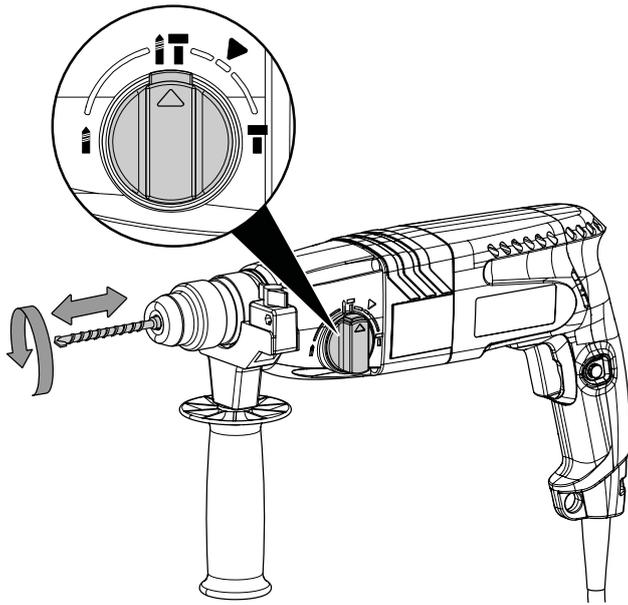


⇒ Mode de fonctionnement : perçage

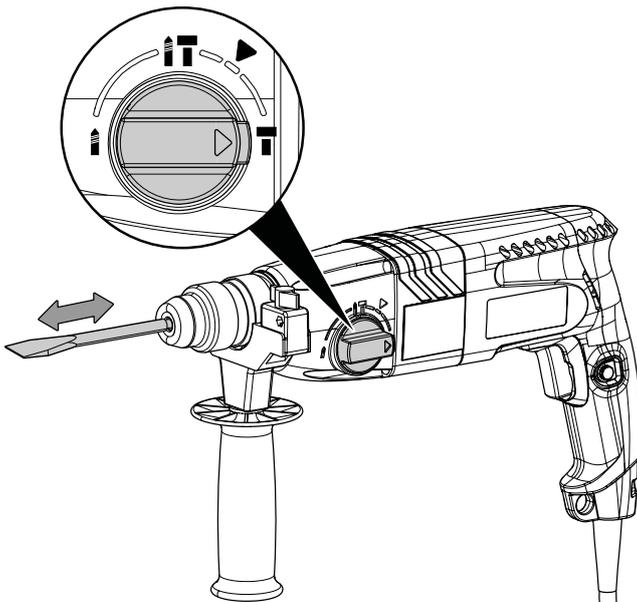


6. Relâchez le bouton marche/arrêt (4) afin d'arrêter l'appareil.
7. Attendez l'arrêt complet de l'appareil avant de le poser.

⇒ **Mode de fonctionnement : perçage avec percussion**



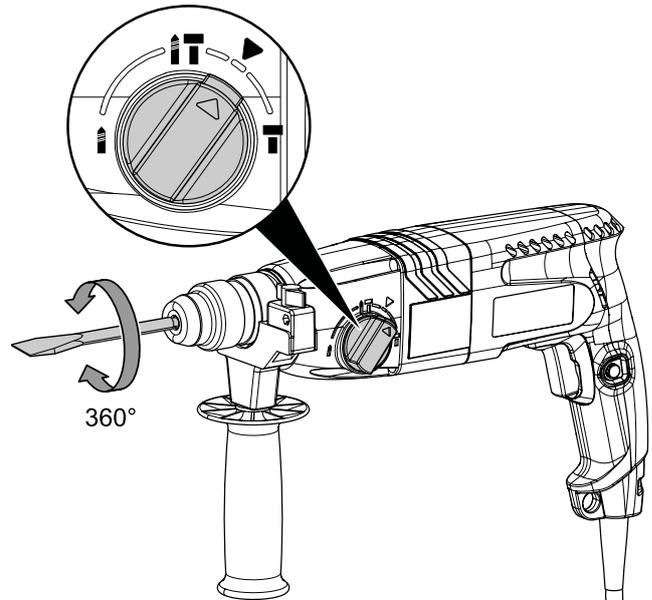
⇒ **Mode de fonctionnement : burinage**



Fonction : changement de position du burin

Si vous souhaitez changer la position de l'outil avant ou pendant l'utilisation en mode burinage, procédez de la manière suivante :

1. Arrêtez l'outil en relâchant l'interrupteur marche /arrêt (4).
2. Placez le sélecteur de fonction (3) sur la position ▼.
3. Modifiez l'angle de l'outil en le tournant à la main dans la position souhaitée.



4. Remplacez le sélecteur de fonction (3) sur la position T pour poursuivre votre travail.

Mise en marche et arrêt du mode continu

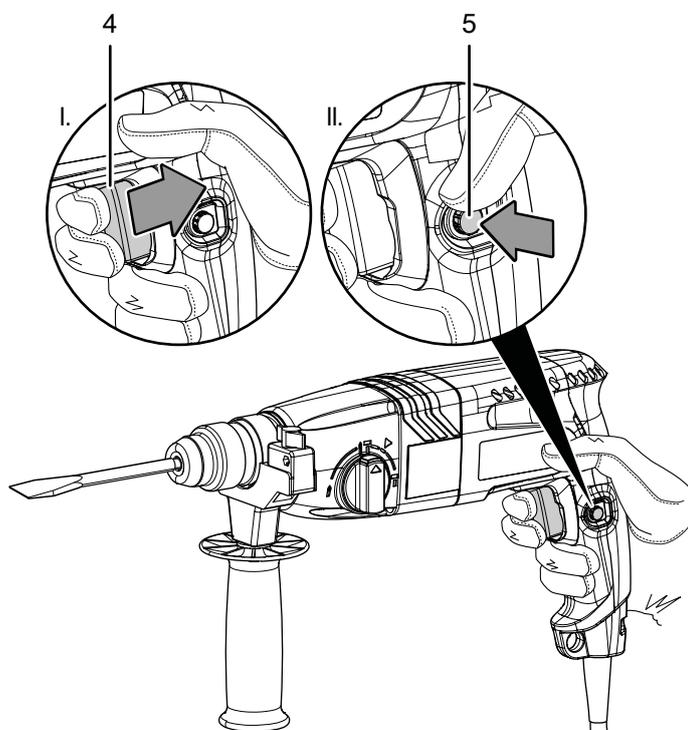


Info

Le mode permanent ne peut être utilisé qu'en mode rotation vers la droite et est particulièrement adapté pour les travaux de longue haleine en mode perçage.

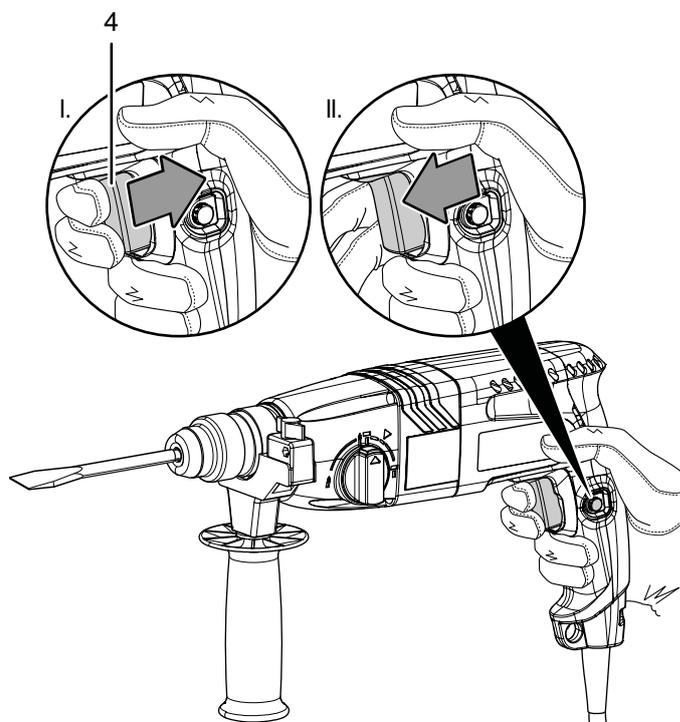
En mode continu activé, il n'est pas nécessaire de presser constamment l'interrupteur marche/arrêt (4), ce qui permet de travailler plus confortablement.

1. Vérifiez si vous avez choisi le sens de rotation défini.
 - ⇒ Pour le mode permanent, la position du sélecteur de rotation droite / gauche (10) est requise en position vers la droite.
2. Procédez de la manière décrite aux étapes 1 à 5 pour la mise en marche et l'arrêt de l'appareil.
3. Appuyez avec le pouce sur la touche de mode continu (5) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche complètement.



4. Relâchez le doigt de l'interrupteur marche/arrêt (4) en continuant à tenir fermement l'appareil.
 - ⇒ L'interrupteur marche/arrêt est bloqué.
 - ⇒ L'appareil continue à fonctionner et le mode continu est activé.

5. Pour désactiver le mode continu, appuyez de nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt (4).
 - ⇒ Le régime augmente brièvement.
 - ⇒ La touche de mode continu (5) saute automatiquement dans sa position initiale.



6. Relâchez le bouton marche/arrêt (4) afin d'arrêter l'appareil.

Sélection du sens de rotation

Remarque

Ne changez le sens de rotation que lorsque l'appareil est à l'arrêt. Vous risquez sinon d'endommager ce dernier.

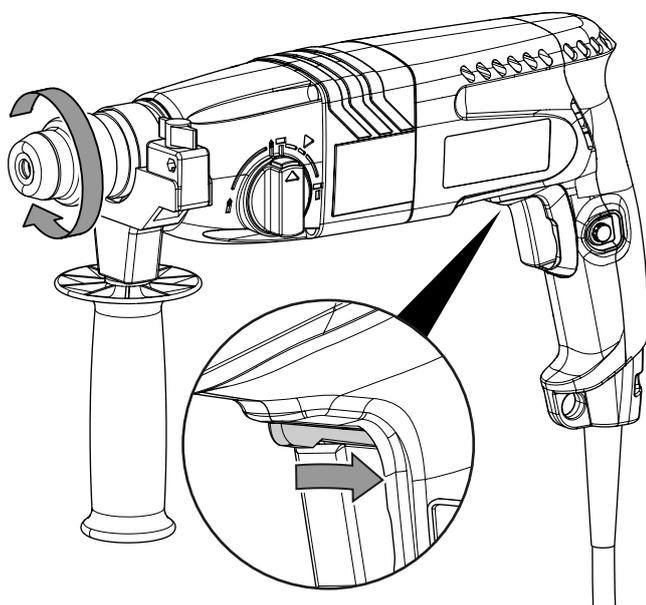
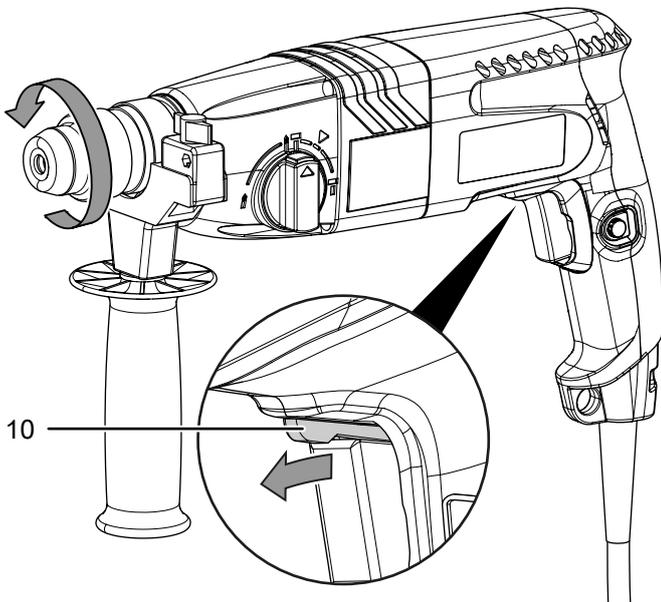
Remarque

Utilisez la rotation vers la droite pour les modes de fonctionnement burinage et perçage avec ou sans percussion.

Utilisez la rotation vers la gauche pour relâcher une mèche bloquée.

Le sélecteur de rotation droite / gauche (10) permet d'inverser le sens de rotation du moteur. Pour sélectionner le sens de rotation, procédez de la manière suivante :

1. Poussez le sélecteur de rotation droite / gauche (10) vers la direction dans laquelle le moteur doit tourner.



2. Vérifiez si le sens de rotation est adapté à la tâche prévue en mettant brièvement l'appareil en marche. Un mauvais sens de rotation peut endommager l'outil et / ou la pièce.

Mise hors service



Avertissement relatif à la tension électrique

Ne touchez pas la fiche d'alimentation avec les mains humides ou mouillées.

- Arrêtez l'appareil.
- Débranchez le cordon secteur de la prise murale en tirant sur la fiche secteur.
- Si besoin est, laissez refroidir l'appareil.
- Retirez l'outil de l'appareil (voir chapitre Mise en service).
- Nettoyez l'appareil conformément aux indications figurant au chapitre « Maintenance ».
- Stockez l'appareil conformément aux indications figurant dans le chapitre Transport et stockage.

Accessoires disponibles



Avertissement

Utilisez uniquement les accessoires et les appareils auxiliaires mentionnés dans la notice d'instructions. L'utilisation d'autres outils et d'autres accessoires que ceux recommandés dans la notice d'instructions peut entraîner un risque de blessure.

Accessoires	Numéro d'article
Jeu de 11 mèches et burins SDS	6.205.001.101

Défauts et pannes

Dans le cadre de sa production, le bon fonctionnement de l'appareil a été contrôlé à plusieurs reprises. Malgré tout, si l'appareil devait présenter des dysfonctionnements, contrôlez-le en vous conformant à la liste suivante :

Toutes les tâches de dépannage nécessitant l'ouverture du boîtier sont à réaliser par une entreprise d'électricité spécialisée ou par la société Trotec.

Une légère fumée ou une odeur apparaît lors de la première utilisation :

- Il ne s'agit ni d'un défaut ni d'une panne. Ce phénomène disparaît rapidement après un certain temps de fonctionnement.

L'appareil ne se met pas en marche :

- Vérifiez le raccordement au secteur.
- Vérifiez le bon état du cordon et de la fiche secteur. Si vous constatez que l'appareil est endommagé, n'essayez pas de le remettre en marche.

Si le cordon secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.

- Vérifiez si le sélecteur de rotation droite/gauche (10) est placée sur la position centrale. Si nécessaire, choisissez un autre sens de rotation adapté à la tâche prévue.
- Vérifiez le fusible ou le disjoncteur secteur.



Info

Attendez au moins 10 minutes avant de remettre l'appareil en marche.

La mèche ne pénètre pas/pénètre à peine dans le matériau à percer :

- La fonction perçage  ou perçage avec percussion  **T** doit être sélectionnée.
- Vérifiez si vous avez choisi une mèche adaptée.
- Vérifiez si le sélecteur de fonction (3) se trouve en position **T**. Cette position est adaptée uniquement à la fonction burinage.
- Le cas échéant, vérifiez si la machine tourne vers la gauche. Pour le perçage, la position rotation vers la droite est requise.

Le burin ne pénètre pas/pénètre à peine dans le matériau :

- Vérifiez si vous avez utilisé le bon niveau de régime. Pour un matériau dur, il se peut qu'un régime plus élevé soit nécessaire.
- Vérifiez si vous avez choisi un outil adapté.
- Vérifiez la position du sélecteur de rotation droite/gauche (10). Le sélecteur doit se trouver en position de rotation droite.



Info

Attendez au moins 10 minutes avant de remettre l'appareil en marche.

L'appareil devient brûlant :

- Vérifiez si l'outil convient aux travaux à effectuer.
- Les fentes d'aération doivent être libres afin d'éviter une surchauffe du moteur.
- Sélectionnez un régime moins élevé.



Info

Attendez au moins 10 minutes avant de remettre l'appareil en marche.

Remarque

Attendez au moins 3 minutes après avoir terminé les travaux de maintenance et de réparation. Puis, remettez l'appareil en marche.

L'appareil ne fonctionne pas parfaitement après les contrôles :

Contactez le service après-vente. Le cas échéant, faites réparer l'appareil par une entreprise d'électricité autorisée ou par la société Trotec.

Entretien

À respecter avant tous travaux de maintenance



Avertissement relatif à la tension électrique

Ne touchez jamais la fiche d'alimentation avec des mains humides ou mouillées.

- Arrêtez l'appareil.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale en tirant sur la fiche secteur.
- Laissez entièrement refroidir l'appareil.



Avertissement relatif à la tension électrique

Tout travail de maintenance nécessitant l'ouverture du carter est à réaliser par une entreprise spécialisée homologuée ou par la société Trotec.

Indications de maintenance

- Graissez légèrement le porte-outil avec de la graisse machine.

Nettoyage

L'appareil doit être nettoyé avant et après chaque utilisation.



Avertissement relatif à la tension électrique

Risque d'électrocution due à la pénétration de liquide dans le boîtier.

Ne plongez pas l'appareil ni les accessoires dans l'eau. Veillez à éviter la pénétration d'eau ou d'autres liquides dans le boîtier.

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide, doux et non pelucheux. Veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans le boîtier. Veillez à ce qu'aucune humidité ne puisse entrer en contact avec les composants électriques. N'utilisez pas de détergents agressifs, comme les aérosols de nettoyage, les solvants, les nettoyeurs à base d'alcool ou les produits abrasifs pour humidifier le chiffon.
- Séchez l'appareil avec un chiffon doux et non pelucheux.
- Éliminez la poussière de perçage et, le cas échéant, les copeaux de bois du serrage rapide du mandrin.
- Retirez la poussière de perçage et, le cas échéant, les copeaux de bois du porte-outil SDS plus.
- Les dépôts de poussière sont à retirer des orifices d'aération afin d'éviter une surchauffe du moteur.
- Graissez légèrement le porte-outil avec de la graisse machine avant d'insérer de nouveau un outil.

Élimination

Éliminez toujours le matériel d'emballage en respectant les impératifs écologiques et conformément aux prescriptions de gestion des déchets locaux applicables.



Le pictogramme représentant une poubelle barrée, apposé sur un appareil électrique ou électronique, provient de la directive européenne 2012/19/UE. Il signifie que cet appareil ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les ordures ménagères. Des points de collecte gratuits pour les appareils électriques ou électroniques usagés sont à votre disposition à proximité de chez vous. Les autorités de votre ville ou de votre commune peuvent vous en fournir les adresses. Pour de nombreux pays de l'UE, vous trouverez sur la page Internet <https://hub.trotec.com/?id=45090> des informations sur d'autres possibilités de prise en charge. Sinon, adressez-vous à une entreprise homologuée dans votre pays pour le recyclage et l'élimination des appareils électriques usagés.

La collecte séparée des appareils électriques et électroniques usagés permet leur réutilisation éventuelle, le recyclage des matériaux constitutifs et les autres formes de recyclage tout en évitant les conséquences négatives pour l'environnement et la santé des produits dangereux qu'ils sont susceptibles de contenir.

Valable uniquement en France



NOTICE
À DÉPOSER DANS
LE BAC DE TRI



Déclaration de conformité

Traduction de la déclaration de conformité originale conformément à la directive CE Machines 2006/42/CE, annexe II, partie 1, section A

Nous, société Trotec GmbH, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit désigné ci-après a été développé, conçu et fabriqué conformément aux exigences de la directive CE Machines, version 2006/42/CE.

Modèle / produit : PRDS 05-230V

Type : perforateur-burineur

À partir de l'année modèle : 2023

Directives CE applicables :

- 2011/65/UE
- 2012/19/UE
- 2014/30/UE
- 2015/863/UE

Normes harmonisées appliquées :

- EN 62841-1:2015
- EN IEC 62841-2-6:2020
- EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020

Normes et spécifications techniques nationales appliquées :

- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019
- EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
- EN 61000-3-3:2013/A1:2019
- EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Fabricant et nom du responsable des documents techniques :

Trotec GmbH

Grebbener Straße 7, D-52525 Heinsberg

Téléphone : +49 2452 962-400

E-mail : info@trotec.de

Lieu et date de la déclaration :

Heinsberg, le 02.10.2023



Joachim Ludwig, gérant

Trotec GmbH

Grebener Str. 7
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ info@trotec.com

www.trotec.com